

# POTVRZENÍ O SRAŽENÍ DANĚ

## Certification of Withholding Tax

### Bestätigung über den Steuerabzug

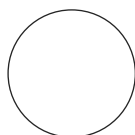
daň z příjmů podle zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů

Income Tax under the Act on Income Taxes No. 586/1992 Coll. in the wording of later amendments  
Einkommensteuer nach dem Gesetz Nr. 586/1992 Samm. in der Fassung der späteren Änderungen

| POPLATNÍK DANĚ / TAX-PAYER / STEUERPFLICHTIGER  |  |  |                         |
|---|--|--|-------------------------|
| <b>01 Jméno – název</b><br>Name – Firm / Name – Firma   |  |  |                         |
| <b>02 Adresa</b><br>Address / Adresse   |  |  |                         |
| <b>03 Zdanitelný příjem v zahraniční měně</b><br>Taxable income in foreign currency<br>Steuerbares Einkommen in Auslandswährung | <b>03a Měna</b><br>Currency<br>Währung                   | <b>03b Kurz</b><br>Rate<br>Kurs  |                         |
| <b>03c Zdanitelný příjem</b><br>Taxable income<br>Steuerbares Einkommen   | <b>03d Druh příjmu</b><br>Type of income<br>Einkunftsart | <b>03e Kód rozlišení příjmu</b><br>Codes of types of income<br>Einkunftsauflösung-Kode |                         |
|   | <b>Kč</b><br>CZK<br>CZK                                  |  |                         |
| <b>04 Základ daně</b><br>Tax base<br>Besteuerungsgrundlage  | <b>Kč</b><br>CZK<br>CZK                                  | <b>04a Povinné pojistné</b><br>Compulsory insurance<br>Pflichtversicherung             | <b>Kč</b><br>CZK<br>CZK |

| PLÁTCE DANĚ / WITHHOLDING AGENT / STEUERZAHLER VERPFLICHTETE   |                         |
|--|-------------------------|
| <b>05 Jméno – název</b><br>Name – Firm / Name – Firma  |                         |
| <b>06 Adresa</b><br>Address / Adresse  |                         |
| <b>07 Na daň sraženo</b><br>Amount of tax withheld<br>Summe der abgezogenen Steuer   | <b>Kč</b><br>CZK<br>CZK |
| <b>08 Datum zaplacení daně na účet finančního úřadu</b><br>Date of tax payment to the Tax authority<br>Zahlungstag von Steuern auf das Konto des Finanzamtes |                         |

V  dne  20  
In  on / am



Otisk úředního razítka  
Seal / Stempel



Podpis  
Signature / Unterschrift

## Vysvětlivky/Explanations:

- 03 Hrubý příjem v cizí měně, tj. částka v cizí měně před zdaněním  
*Gross income in foreign currency, i.e. amount in foreign currency pre-tax*  
*Bruttoeinkommen in Auslandswährung, d.h. Betrag in Auslandswährung vor Besteuerung*
- 03a Kód měny  
*Currency code*  
*Währungskode*
- 03b § 38 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů (kurz pro přepočítání cizí měny na Kč)  
*§ 38 of the Act on Income Taxes No.: 586/1992 Coll. in the wording of later amendments Exchange rate for CZK (§ 38 Income Tax Act)*  
*Umrechnungskurs in CZK (§ 38 des Einkommensteuergesetzes)*
- 03c Hrubý příjem v Kč  
*Gross income in CZK*  
*Bruttoeinkommen in CZK*
- 03d Zdroj příjmu poplatníka – specifikace dle § 22 zákona o daních z příjmů, popřípadě slovní charakteristika  
*Source of the income of the tax subject – specification according to § 22 of the Income Tax Act, eventually some free text specification*  
*Einnahmsquelle des Steuerpflichtigen – Spezifikation gemäss § 22 des Einkommensteuergesetzes, bzw. Wortcharakteristik*
- 03e **Příslušný kód z následujícího výčtu:**  
10 – podíly na zisku (dividendy...)  
11 – úroky  
12 – licenční poplatky  
13 – kapitálové příjmy  
16 – odměny členů statutárních orgánů a dalších orgánů právnických osob  
17 – příjmy sportovců a umělců  
21 – ostatní příjmy  
**The appropriate income code from the following list:**  
10 – Dividends  
11 – Interests  
12 – Royalties  
13 – Capital gains  
16 – Directors' fees  
17 – Income derived from activities of an artist or sportsman  
21 – Other Income  
**Der entsprechende Kode:**  
10 – Dividenden  
11 – Zinsen  
12 – Lizenzgebühren  
13 – Kapitaleinkünfte  
16 – Bezug des Statutarorganmitglieds  
17 – Sportler und Künstler  
21 – sonstige Einnahmen
- 04 **Základ daně pro výpočet srážkové daně.**  
Podle zákona o daních z příjmů se základ daně u příjmů podléhajících režimu daně z příjmu ze závislé činnosti zvyšuje pro účely výpočtu daně o povinné pojistné hrazené zaměstnavatelem za zaměstnance. V ostatních případech je základ daně roven hrubému příjmu (řádek 03c).  
**Tax base for calculation of withholding tax.**  
*According to the Income Tax Act the tax base pursuant to the regime of incomes from dependent activity (employment) is for the purposes of tax calculation increased by the compulsory insurance paid by the employer on behalf of the employee. In other cases the tax base is equal to the gross income (row 03c).*  
**Besteuerungsgrundlage für die Kalkulation der Abzugsteuer.**  
*Die Besteuerungsgrundlage im Sinne des Einkommensteuergesetzes bei den Einkommen in der Regime der abhängigen Arbeitstätigkeit wird für die Steuerberechnung um die mit dem Arbeitgeber für den Arbeitnehmer bezahlte Pflichtversicherung erhöht. In anderen Fällen die Besteuerungsgrundlage ist gleich dem Bruttoeinkommen (Zeile 03c).*
- 04a **Povinné pojistné dle § 6 odst. 13 zákona o daních z příjmů;** vyplňuje se pouze v případě příjmu, u něhož se základ daně zvyšuje o „povinné pojistné“ – (viz § 6 odst. 13, 15 zákona o daních z příjmů)  
**Compulsory insurance pursuant to § 6, subsection 13 of the Income Tax Act;** this information should be given only in cases regarding incomes that have to be increased by compulsory insurance for the purposes of calculation of the tax base (§ 6 subsection 13, 15 of the Income Tax Act)  
**Pflichtversicherung im Sinne § 6 Absatz 13 des Einkommensteuergesetzes;** diese Information füllt man nur aus, wenn die Besteuerungsgrundlage des Einkommens um die Pflichtversicherung erhöht wird (§ 6 Absätze 13, 15 des Einkommensteuergesetzes)
- 08 § 38d odst. 3 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů  
V případě, že je údajů několik, rozklad plateb a jednotlivá data (součet musí být roven celkové částce).  
*§ 38d, subsection 3 of the Act on Income Taxes No.: 586/1992 Coll. in the wording of later amendments*  
*In case of more individual data, state the individual payments and relevant data (the total amount has to be equal to the whole sum).*  
*§ 38d Absatz 3 des Einkommensteuergesetzes Nr. 586/1992 des GBl.*  
*Im Falle von vielen Angaben – Abteilen der Bezahlung und relevante Daten (die Gesamtzahl ist gleich wie die Gesamtsumme).*